

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 81 (1963)
Heft: 254

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3065

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 254 Bern, Mittwoch 30. Oktober 1963

81. Jahrgang — 81^e année

Berne, mercredi 30 octobre 1963 N° 254

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. ICC Handels AG., Zug. Immeubles Gallay S.A., Le Sentier. Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesrepublik Deutschland: Messekontingente für die «Grüne Woche Berlin 1964». — République fédérale allemande: Contingents de foires pour la «Grüne Woche Berlin 1964». Postsendungen nach dem Ausland; zuwenig beachtete Bestimmungen. — Envois postaux à destination de l'étranger; prescriptions trop peu observées. — Inviol postali a destinazione dell'estero; prescrizioni troppo poco rispettate.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.), en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les servitudes de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invitées à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzuweisen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1116¹)

Gemeinschuldnerin: Firma Fasler Otto & Co., Ottostrasse/Heinrichstrasse (Viadukt), Zürich 5, Import, Export und Handel an gros in Landesprodukten usw.

Datum der Konkursöffnung: 6. September 1963.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 10. Oktober 1963, 14.30 Uhr, im

Restaurant Werdplatz, Strassburgstrasse 5, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 2. November 1963.

Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (1241²)

Gemeinschuldner: Berglas César, geb. 1923, von Oberägeri (ZG), Fernseh-techniker, Giebleichstrasse 12, Glatthubg-Opfikon (früher Badenerstrasse 42, Schlieren (ZH)). Inhaber der Einzelfirma César Berglas, Handel mit Radio- und Televisionsapparaten, Wyssgasse 10 (früher Bäckerstrasse 21), Zürich 4.

Datum der Konkursöffnung: 7. Oktober 1963.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. November 1963.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (1240)

Faillié: Perret Daisy-Thérèse, née Treyvaud, divorcée Niklaus, fille de Robert, épouse d'Albert Perret, née le 30 septembre 1924, du Locle, décalqueuse, domiciliée à Neuchâtel, Côte 49.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1963.

Première assemblée des créanciers: mercredi 13 novembre 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, Neuchâtel.

Délai pour les productions: vendredi 29 novembre 1963 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.)

(L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1243)

Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation

Ueber den Nachlass des am 1. August 1963 verstorbenen Bucher Ernst, Büroangestellter, geb. 5. Oktober 1922, von Zürich, wohnhaft gewesen Schaffhauserstrasse 116, Zürich 6, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 14. Oktober 1963 die konkursamtliche Liquidation angeordnet.

Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 23. Oktober 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. November 1963 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Übernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1242)

Im Konkursverfahren betr. Wüst Heinz, Ackerstrasse 11, Zürich 5, Kunststoffverarbeitung, Betrieb in Bergdietikon, liegt der zufolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung dieser Ergänzung sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Oktober 1963 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mit Klagschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Nachtrag als anerkannt gilt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L. P. 268)

Kt. Aargau Konkursamt Laufenburg (1244)

Gemeinschuldnerin: Firma Perlini & Co. in Liq., Eltzen.

Datum des Schlusses: 24. Oktober 1963.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1249)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den von der Lino GmbH. Modehaus, Storchengasse 21, Zürich 1, den Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Dienstag, den 26. November 1963, nachmittags 16 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 192 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis 15. November 1963 im Zimmer Nr. 270 des Bezirksgerichtes, II. Stock.

Zürich, den 28. Oktober 1963.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Ct. du Valais *Juge-instructeur d'Hérens et Conthey, Sion* (1246)

Le juge-instructeur d'Hérens et Conthey statuera le 14 novembre 1963, à 11 heures, à la salle d'audience du Tribunal, à Sion, Poste-Nord, 3^e étage, sur la demande d'homologation du concordat présenté par

Bourban Raymond,

de Jacques, 1919, menuisier, à Aproz-Nendaz.

Sion, le 29 octobre 1963.

Le juge-instructeur:
P. Delaloye.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316^a bis 316^c) (L. P. 316^a à 316^c)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Zürich* (1245)

Bestätigung eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 8. Oktober 1963 den von Klopfer Albert, Maschinenfabrik, Kriesbachstrasse 7, Wallisellen, privat; Im Weissenbrunnen 546, Birmensdorf, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden gewählt:

- a) Liquidator: Rechtsanwalt Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1;
- b) Gläubigerausschuss: Rechtsanwalt Dr. F. Huber, Weinbergstrasse 1, Zürich 1, Präsident; Herr Horlacher, Firma Pestalozzi & Co., Zürich 1; Herr Fischer, Firma Brütisch, Rüegger & Co., Zürich 1.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bevilligten Stundung dahin.

Zürich, 26. Oktober 1963.

Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren

(SchKG 249, 250, 293 ff.)

Kt. Thurgau *Konkurskreis Egnach* (1247)

Anlage des Kollokationsplanes und der Verteilungsliste

Im Nachlass mit Vermögensabtretung des Suter Alfred, Käser, in Erdhausen, in Liq., nun in Kronbühl (SG), liegt der Kollokationsplan vom 2. bis 12. November 1963 auf dem Büro des Liquidators, H. Tanner, Hegi-Winden, zur Einsicht der beteiligten Gläubiger auf. Allfällige Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Friedensrichteramt Egnach anzuhängen, ansonst der Kollokationsplan in Rechtskraft erwächst. Nachdem die Liquidation bereits abgeschlossen ist, liegen die Schlussrechnung und die Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern gleichzeitig zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden gegen Schlussrechnung und Verteilungsliste sind innert 10 Tagen ab Publikation bei der Aufsichtsbehörde, Bezirksgerichtspräsidium Arbon, anzubringen.

Hegi-Winden, den 28. Oktober 1963.

Der Liquidator:

H. Tanner, Friedensrichter.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Glarus *Zivilgericht des Kantons Glarus* (1248)

Die Stinnes Hugo Beteiligungs- und Finanzierungs-A.G., Bergkirchli 14, Glarus, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung für die Dauer von 4 Monaten gestellt.

Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 14. November 1963, 15 Uhr, entscheiden.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung zu erheben.

Glarus, den 29. Oktober 1963.

Namens des Zivilgerichts,

der Präsident: Dr. H. Becker-Lieni;
der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Tiëno, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Oktober 1963. Bauten.

Alfred Berchtold, in Dietikon (SHAB. Nr. 233 vom 6. Oktober 1937, Seite 2248), Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Berchtold & Co., vormals Alfred Berchtold», in Dietikon, erloschen.

21. Oktober 1963.

Berchtold & Co., vormals Alfred Berchtold, in Dietikon. Unter dieser Firma sind Wwe. Hermine Berchtold geb. Schweizer, von Zürich, in Dietikon, und Hermine Berchtold, von Morschwil (St. Gallen), in Dietikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1963 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alfred Berchtold», in Dietikon, übernommen hat. Baugeschäft: Zürcherstrasse 92.

21. Oktober 1963. Beteiligungen.

Androsorbis AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2761), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Neues Geschäftsdomicil: Klausstrasse 48 in Zürich 8 (bei der Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft).

21. Oktober 1963. Büromaschinen.

Adrema A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1958, Seite 2), An- und Verkauf sowie Fabrikation von Adressier- und andern Büromaschinen usw. Die Unterschrift von Hans Keller ist erloschen.

24. Oktober 1963.

OBAG Okay-Bier AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1960, Seite 2702), Vertrieb eines alkoholfreien Bieres usw. Dr. Rudolf Trümpler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Silvio Scotoni, von und in Zürich.

21. Oktober 1963. Liegenschaften.

Modestia Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2250), Liegenschaften usw. Fritz Weilenmann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Marcel Max Werndli, von Niederhasli (Zürich), in Riehen.

21. Oktober 1963.

Siga Siedlungs- & Gartenbaugeossenschaft, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1959, Seite 1147). Bertha Enz ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Protokollführerin und Sekretärin mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt worden Isolda Enz, von Mettlen (Thurgau), in Zürich.

24. Oktober 1963. Teppiche.

Binder & Co. AG, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1963, Seite 2730), Handel mit Teppichen usw. Einzelprokura ist erteilt an Frieda Binder-Schärer, von Richterswil, in Wiesendangen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Sonderegger, von Rehelobel, in Winterthur.

21. Oktober 1963. Waren aller Art.

Naruga A.-G. in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1963, Seite 2362), Handel mit Waren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

24. Oktober 1963. Treuhand.

H. Selmeider & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1961, Seite 3555), Treuhand-, Inkasso- und Buchhaltungsbüro, Immobilienhandel usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 16. Oktober 1963 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Glarus - Glaris - Glarona

22. Oktober 1963. Patente usw.

Garmenta SA, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Oktober 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Kauf, Verkauf, Verwertung und Finanzierung von Patent- und ähnlichen Rechten sowie von nicht patentierten Erfindungen oder Produktionsverfahren; Entwicklung von technischen und anderen Verfahren; Anmeldung, Verwaltung und Betreuung von Patent- und ähnlichen Rechten; Beratung und Verwaltung von anderen Unternehmungen; Erwerb, Kauf, Beteiligung und Verkauf von anderen Vermögenswerten einschliesslich Grundstücken, sowie die Durchführung von Handelsgeschäften aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, anderenfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Willy Stäehelin, von Amriswil, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, als Präsident, und Jeannette Thurnherr-Disler, von Au (St. Gallen), in Kilchberg (Zürich). Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomicil: bei Dr. jur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.

Solothurn-Zollikofen-Bern-Bahn (S.Z.B.), in Solothurn (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3048). Das ursprüngliche Aktienkapital betrug Fr. 5 989 000 und wurde auf Fr. 11 789 000 erhöht.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

22. Oktober 1963. Lizenzen.

Berthen A.G. (Berthen S.A.) (Berthen Ltd.) (Berthen Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von Erfindungen, insbesondere Erwerb und Erteilung von Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Eduard Wackernagel, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Bäumleingasse 18 (bei Dr. E. Wackernagel).

22. Oktober 1963. Handelsgeschäfte aller Art.

Steuver S.A. (Steuver Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften im Ausland, sowie Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Ignaz Barth, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Elisabethenstrasse 28 (bei Dr. Ch. Liatowitsch).

22. Oktober 1963. Handelsgeschäfte aller Art.

Vivis S.A. (Vivis Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, Kauf und Verkauf von Liegenschaften im Ausland, sowie Verwaltung von Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an: Dr. Ignaz Barth, von und in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Domicil: Elisabethenstrasse 28 (bei Dr. Ch. Liatowitsch).

22. Oktober 1963. Forst- und Heckenpflanz.

H. & K. Walder, in Basel, Handel mit und Nachzucht von Forst- und Heckenpflanzen (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1956, Seite 1304). Die Kollektivgesell-

schaft hat den Sitz nach Muttentz verlegt (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1963, Seite 2975). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1963. Boden- und Wandplatten.

Walter Ganter, in Basel, Boden- und Wandplatten (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 994). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

22. Oktober 1963.

Verein für Wohnungswesen und Bund der Wohngemeinschaften Basel, in Basel (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1961, Seite 3299). Die Unterschrift des bisherigen Kassiers Hans Knutti ist erloschen. Unterschrift führt der neue Kassier Max Riegger, von und in Basel. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

22. Oktober 1963. Restaurant.

Cécile Blasowitsch-Malzanini, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1957, Seite 1423). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

22. Oktober 1963. Vervielfältigungsmaschinen.

Alfred Gnenin, GEHA-Vertretung, in Basel, Vertretung der Vervielfältigungs- und Undruckmaschinen «GEHA» usw. (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1962, Seite 1501). Neues Domizil: Sternengasse 23.

22. Oktober 1963.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New York, Filiale Basel, in Basel, Bankgeschäft usw. (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1963, Seite 2532) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Die Unterschrift des Direktors Fritz Zürcher ist erloschen. Es wurden ernannt: zum Direktor der Vizedirektor Wreford Francis Rowlands und zum Vizedirektor der Prokurist Arthur Krieg, dessen Prokura erloschen ist. Sie zeichnen weiterhin zu zweien.

22. Oktober 1963. Tea-Room.

Rosa Zürcher-Grüniger, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosa Zürcher-Grüniger, von Wyssachen, in Basel, in Gütertrennung lebend mit Johann Samuel Zürcher-Grüniger, welcher als Ehemann zugestimmt hat. Betrieb eines Tea-Rooms. Blumenrain 32.

22. Oktober 1963.

Gerbergassedrogerie Gerhart Heinis, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gerhart Heinis, von und in Therwil. Betrieb der Gerbergassedrogerie. Gerbergasse 69.

22. Oktober 1963. Spenglerei.

D. Benone, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dominique Benone-Bondi, von Mumpf, in Basel. Ventilations-Spenglerei, Apparatebau und Kunststoffverarbeitung. Brüglingerstrasse 113.

22. Oktober 1963.

Central Bau- und Verwaltungs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1961, Seite 3023). Das Mitglied des Verwaltungsrates Robert Weber wohnt nun in Winterthur.

22. Oktober 1963.

Lasso Seilbahnen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1962, Seite 176). Prokura wurde erteilt an Max Reich, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Oktober 1963. Lebensmittel.

Charpillot & Cie. «A la Marmite», in Basel. Michel Charpillot-Schmucki, von Bévillard, in Binningen, und Dolores Charpillot-Mazza, von Bévillard, in Basel, deren Ehemann zugestimmt hat, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem Eintrag im Handelsregister beginnt. Vertrieb von Lebensmittel-Spezialitäten aus der französischen Schweiz, insbesondere von Würsten. Leonhardsstrasse 27 (bei Balmud A.G.).

22. Oktober 1963. Förderung von Handel und Industrie.

Bendini's Weltweit Aktiengesellschaft (Service Mondial Boudin Société Anonyme), in Basel, Bureau zur Förderung von Handel und Industrie (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 526). In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1963 wurden die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Betrieb eines internationalen Bureaus zur Förderung von Handel und Industrie, sowie Import von Waren und Übernahme von Vertretungen aller Art. Einzelprokura wurde erteilt an Anton Strassmann, von Mosnang, in Basel.

22. Oktober 1963.

Verlag Die Kommenden Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Freiburg i. Br., Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1962, Seite 1212). Neues Domizil: Leimenstrasse 68.

23. Oktober 1963.

Reitbahngesellschaft zu St. Jakob, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1959, Seite 2131). Die Unterschrift des Vorstandsmitglieds Dr. Samuel Koechlin ist erloschen.

23. Oktober 1963. Tierarzneimittel.

R. Koch-Kessler & Cie. vormals R. Kessler & Cie., in Basel, Fabrikation von Tierarzneimitteln und kosmetischen Präparaten (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1961, Seite 3776). Die Kommanditgesellschaft hat sich infolge Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Reinhold Koch-Kessler aufgelöst. Die Firma ist infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «R. Koch-Kessler & Cie. Inh. M. Koch-Kessler», in Basel, nach beendigter Liquidation erloschen.

23. Oktober 1963. Tierarzneimittel.

R. Koch-Kessler & Cie. Inh. M. Koch-Kessler, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Mira Koch-Kessler, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «R. Koch-Kessler & Cie. vormals R. Kessler & Cie.», in Basel, Fabrikation von Tierarzneimitteln und kosmetischen Präparaten. Sternbergerstrasse 2.

23. Oktober 1963.

Moecaraba Kaffeegeschäft, R. Candoni, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Candoni-Jenzer, von und in Basel. Handel mit Kaffee und verwandten Artikeln. Untere Rebgrasse 29.

23. Oktober 1963. Papeteriewaren.

E. Moeschlin, in Basel, Handel mit Papeteriewaren (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1951, Seite 206). Die Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1963. Sanitäre Apparate.

Siebenmann & Hemmeler, vormals Alfred Kuhn & Co., Zweigniederlassung in Basel, Fabrikation von sanitären Apparaten usw. (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1961, Seite 876). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung wird aufgehoben. Ihre Firma ist erloschen.

23. Oktober 1963. Restaurant.

H. Schäfer, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1962, Seite 724). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1963. Berg- und Hüttenprodukte.

Miniera Aktiengesellschaft, in Basel, An- und Verkauf von Berg- und Hüttenprodukten usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1962, Seite 2039). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Direktor Walter Grau. Er zeichnet weiterhin zu zweien, auch als Direktor.

23. Oktober 1963. Beteiligungen.

Univest A.G., in Basel, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1961, Seite 2026). In der Generalversammlung vom 22. Oktober 1963 wurden die Statuten geändert. Die Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Domizil: Aeschenvorstadt 21.

23. Oktober 1963.

Frisebrenn-Verwaltungs A.G., in Basel (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1962, Seite 3487). In der Generalversammlung vom 18. Oktober 1963 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Peter Stäbelin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der Delegierte Paul Gräb. Er zeichnet nun als Präsident und Delegierter zu zweien. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Kurt Gnehm, von und in Zürich. Prokura wurde erteilt an Heinrich Rölthlisberger, von Langnau (Bern), in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

23. Oktober 1963.

Sanitär-Kuhn A.G., Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Sanitär-Kuhn A.G., in Zürich, welche die Fabrikation von und den Handel an gros mit sanitären Apparaten und verwandten Artikeln sowie die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte bezweckt, und am 26. August 1963 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen ist (letzte Publikation im SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1963, Seite 2731), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 6. September 1963 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die Mitglieder des Verwaltungsrates: Hans Siebenmann, von Zürich und Aarau, in Oberrieden, Präsident, und Max Hemmeler, von Aarau, in Küssnacht; der Direktor Guido Bossi, von Chiasio, in Arlesheim, und die Prokuristen Max Bertschinger, von Zürich, in Fällanden; Georg Schnyder, von Luzern und Sursee, in Basel, und Hansjürg Weder, von und in Basel. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Missionsstrasse 37.

23. Oktober 1963. Immobilien, Maschinen.

Merplae A.G. (Merplae S.A.) (Merplae Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Oktober 1963 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien und Vermögenswerten aller Art. Handel mit Waren aller Art; insbesondere mit Maschinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an: Heinz Pulver, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St. Alban-Ring 205 (bei E. Wyss).

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. Oktober 1963.

Rheuma-Privatklinik, Dr. A. Watzka und F. Lustenberger, in Walzenhausen. Dr. Adalbert Watzka, deutscher Staatsangehöriger, in Walzenhausen, und Franz Lustenberger, von Schüpfheim (Luzern), in Walzenhausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1963 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Herstellung und Vertrieb von Pharmazeutika durch eine Pharma-Abteilung. Betrieb einer Rheuma-Klinik unter ärztlicher Leitung, Führung des Kurhausbetriebes des Hotels Kurhaus als allgemeines Hotelunternehmen. Hotel Kurhaus.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

22. Oktober 1963.

Starrfräsmaschinen A.-G., in Rorschacherberg, Betrieb einer Maschinenfabrik zur Herstellung von Starrfräsmaschinen und Handel mit solchen usw. (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1962, Seite 2040). Dr. Robert Suter, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Ernst Loepe-Benz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Eduard Ruprecht wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Richard Suter, von St. Gallen und Krummenau, in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Albert Stricker ist erloschen.

22. Oktober 1963. Milch, Milchprodukte.

Fritz Ochsen-Estermann, in St. Gallen, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1956, Seite 1563). Geschäftsdomizil: Speicherstrasse 152.

22. Oktober 1963. Bäckerei, Café.

Werner Landert, in St. Gallen, Bäckerei, Konditorei, Café (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1958, Seite 3037). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. Oktober 1963. Haushaltmaschinen usw.

Otto Nef Handels AG, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushaltmaschinen und -apparaten usw. (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1963, Seite 2612). Johann Roggenmoser, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

23. Oktober 1963. Schreinerei, Zementerei.

X. Nauer's Unternehmungen, in St. Gallen, Hoch- und Tiefbau, Bau-Schlosserei, Zimmererei, Schreinerei, Malerei und Gipserei, Kunststein-, Plattenleger- und Dachdeckerarbeiten, Verwaltung von Liegenschaften, Betrieb von Restaurants und Metzgereien, Verwertung von Patenten, Import von Teppichen, Fabrikation von Schallplatten (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1963, Seite 628). Der Firmainhaber Xaver Nauer-Bissig wohnt in Freiburg. Geschäftsnotar: Schreinerei, Zementerei. Geschäftsdomizil: Haldenstrasse 7a.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Oktober 1963.

Immobilien-gesellschaft Casanella S.A., in Zuoz. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 21. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktien-

gesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften ähnlicher Art beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: bei Dr. Wieser.

8. Oktober 1963.

Arella-Holding S.A., in Zuoz. Gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 21. September 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an in- und ausländischen Aktien- und anderen Kapitalgesellschaften, ferner den Kauf und den Erwerb, den Verkauf, die Veräusserung und die Verwaltung dieser Beteiligungen sowie anderer Aktien und Wertpapiere für eigene oder fremde Rechnung. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 200 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Luis Wieser, von Tarasp, in Zuoz. Domizil: bei Dr. Wieser.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

22 ottobre 1963. Prodotti di profumeria, ecc.

Société pour l'Exploitation des Produits Biéidi, a Viganello, società anonima, prodotti di profumeria, ecc. (FUSC. del 18 settembre 1961, N° 218, pagina 2712). Albert Chantre, già membro del consiglio d'amministrazione senza firma, ha ora firma collettiva con un altro consigliere di amministrazione o con un procuratore. Angelo Trezzini, da Astano, in Lugano, è stato nominato procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio d'amministrazione.

22 ottobre 1963. Beni mobili ed immobili, ecc.

Eolo S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile è statuto del 21 ottobre 1963. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Essa si propone in particolare l'acquisto della particella N° 921, di mq. 2000 nel comune di Cologny (Ginevra), per il prezzo di fr. 360 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti se noti, mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo. Recapito: via al Forte 2, c/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari.

22 ottobre 1963. Drogheria, ecc.

Enriero Belotti, a Lugano, drogheria, ecc. (FUSC. del 4 gennaio 1930, N° 2, pagina 11). La ditta viene cancellata per decesso del titolare. Attivo e passivo vengono assunti dalla nuova ditta individuale «Erminio Belotti», in Lugano, qui sotto inserita.

22 ottobre 1963. Drogheria, ecc.

Erminio Belotti, a Lugano. Titolare è Erminio Belotti fu Andrea detto Enrico, di nazionalità italiana, in Lugano. La ditta assume attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Enriero Belotti», in Lugano. Drogheria, profumeria, articoli igienici e sanitari, prodotti chimici. Via Gerolamo Vegezzi-Via della Posta 3.

22 ottobre 1963.

Finanziaria Lago S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1963. Scopo: la partecipazione finanziaria ad affari immobiliari e a operazioni similari. La società può procedere a tutte le operazioni immobiliari, finanziarie e commerciali che hanno un rapporto con il suo oggetto. In particolare la società si propone di acquistare l'immobile alla part. 1436 in Castagnola per il prezzo di fr. 135 000 dalla «Leofina Internationale Commerz und Finanzanstalt», in Vaduz. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Armando Pfister, da Roggwil (Bern), in Bisson. Recapito: via Canova 1, c/o Armando Pfister, impresa di costruzioni.

23 ottobre 1963. Immobili, ecc.

Finagrar S.A., a Lugano, beni immobili, ecc. (FUSC. del 25 luglio 1963, N° 171, pagina 2183). Rino Landi, decesso, non è più presidente del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione: Dr. Ercle Staffeo fu Luigi, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con firma collettiva a due con un avente diritto.

23 ottobre 1963. Materiali da costruzione.

Cebeto S.A., a Manno, materiali da costruzione, ecc. (FUSC. dell'8 agosto 1963, N° 183, pagina 2316). Fritz Erbes, decesso, non è più membro del consiglio d'amministrazione; la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è: Werner Bader, di nazionalità germanica, in Waldshut (Germania), con firma collettiva a due con un altro avente diritto.

Distretto di Mendrisio

23 ottobre 1963. Immobili.

Doem S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di beni immobili, nonché la compra-vendita di titoli, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 12 ottobre 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: avv. Carlo Solcà di Grazioso, da Coldrerio, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 35, c/o Studio Maspoli & Nosedà.

23 ottobre 1963. Immobili, partecipazione.

Mereole S.A., in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima. Scopo: la costruzione, locazione, gestione e la compra-vendita

di immobili; la fabbricazione, il commercio ed il noleggio di materiali edili ed elementi prefabbricati; lo sfruttamento di brevetti e licenze; la compravendita di titoli azionari ed obbligazionari di ogni genere e la loro gestione anche fiduciaria; la partecipazione sotto qualunque forma ad imprese industriali e commerciali; operazioni finanziarie e di investimenti di ogni genere, così come ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. E ciò tanto in Svizzera, quanto all'estero. Essa potrà istituire filiali ed agenzie. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 22 ottobre 1963. Il capitale sociale è di fr. 80 000, suddiviso in 80 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni agli azionisti verranno fatte a mezzo lettera raccomandata, qualora tutti gli indirizzi degli azionisti fossero noti, così pure le convocazioni alle assemblee generali. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di avv. Lorenzo Gilardoni fu Alfredo, da Chiasso, in Lugano, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 44, c/o Studio legale e notarile avv. Lorenzo Gilardoni, Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Cully

22 ottobre 1963.

Constructions Grandvaux S.A., a Grandvaux. Selon statuts du 6 septembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'entreprise de toutes constructions de bâtiments et de chalets, en particulier la reprise de l'entreprise de constructions de Jâmes Cuhat, à Grandvaux, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. La société pourra également s'intéresser à tous autres commerces ou activités ou conclure toutes affaires immobilières ou mobilières, industrielles, financières et commerciales s'y rapportant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'entreprise de Jâmes Cuhat, à Grandvaux, selon bilan au 14 août 1962 et convention d'apports du 6 septembre 1962. La société ne reprend aucun autre passif que celui indiqué dans ces deux documents. Le bilan accuse un actif de fr. 82 235.55 et un passif de fr. 28 561.70, soit un actif net de francs 53 673.85. L'apport est accepté pour ce prix et payé à l'apporteur par remise de 97 actions de fr. 500 chacune, entièrement libérées, le solde constituant une créance contre la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration, d'un ou de plusieurs membres, est actuellement composé de: Philippe Chapis, de Romanel-sur-Lausanne, à Lutry, président; Ariane Cuhat, de La Sarraz, à La Conversion sur Lutry, vice-président; et Jacques Thorens, de Concise et Ste-Croix, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et d'Amédée Berrut, de Troistorrents, à Vouvry, directeur.

24 octobre 1963. Immeubles.

Bois Gentil S.A. Grandvaux, a Grandvaux. Suivant acte authentique et statuts du 23 octobre 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Vaud. Son premier objet est l'achat, au prix de fr. 1 528 220, des immeubles propriété de Marie Wenger, au Bois Gentil sur Grandvaux, de 76 411 m². Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations aux actionnaires sont faites par une seule insertion dans l'organe de publication de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Charles Thévenaz, de Bulle, à Lausanne, président, et de Jean Coigny, de Vevey et Champtauraz, à Lausanne, secrétaire, qui engagent la société par leur signature collective à deux. Siège légal de la société: dans son immeuble, à Grandvaux. Bureaux: chez «Fides Union fiduciaire», chemin des Trois Rois 2, Lausanne.

Bureau de Lausanne

22 octobre 1963.

Institution Ste Marcelline, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué une association ayant pour but l'éducation des jeunes filles, l'établissement d'instituts d'éducation et d'autres œuvres, telles que garderies d'enfants, organisations de loisirs, cliniques, hôpitaux, maisons de vieillards, maisons de repos, d'après le système d'éducation et les principes de bienfaisance de la Congrégation de Ste Marcelline. Elle peut acquérir tous immeubles et tous droits immobiliers. Les statuts portent la date du 18 octobre 1963. Les ressources de l'association sont notamment les suivantes: l'assemblée générale peut décider la perception d'une finance d'entrée à charge des nouveaux membres, dont elle fixe le montant; elle peut aussi décider la perception d'une cotisation annuelle dont elle fixe le montant; les dons, legs et subsides. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale; le comité composé d'au moins 3 membres; le contrôle. L'association est engagée par la signature individuelle des membres du comité. Comité: Elise Zanchi, d'Italie, à Milan, présidente; Marcelline Berland, de France, à Lausanne, secrétaire; Nicoletta Jueker, de Zurich, à Lausanne. Bureau de l'association: route d'Oron 47 (dans ses locaux).

22 octobre 1963. Immeubles.

Le Chardonnet-Chailly E S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 décembre 1960, page 3723). L'administrateur Georges Suri est démissionnaire; sa signature est radiée. Fritz Strohmeyer, de Turgi (Argovie), à Schaffhouse, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

22 octobre 1963.

Société Immobilière Bien Sis, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 janvier 1963, page 80). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 octobre 1963, la société a voté sa dissolution. La liquidation est terminée. L'actif et le passif sont repris par la commune de Lausanne, seule actionnaire et unique créancière, à l'exception de la cédule hypothécaire 1^{er} rang N° 295241. La radiation ne peut pas encore intervenir, l'Administration fédérale des contributions et l'Administration cantonale des impôts n'ayant pas donné leur accord.

22 octobre 1963. Antiquités, etc.

Galerie du Coq Muet S.A., à Lausanne. Date des statuts: 21 octobre 1963. But: le commerce d'antiquités, notamment l'achat, la réparation, la vente et la location de meubles, bibelots et armes anciens; le commerce de meubles de style; l'aménagement d'intérieurs; l'organisation et l'exploitation de galeries

d'exposition. La société peut assumer des participations à toutes entreprises, acquérir, administrer et aliéner tous biens et droits mobiliers et immobiliers. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1 000, entièrement libérées. Selon convention du 21 octobre 1963, il a été fait apport à la société d'armes et d'antiquités pour le prix de fr. 98 000. Cet apport est accepté pour ce prix et payé par remise à l'apporteur de 98 actions, au porteur, de fr. 1 000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jacques Schmid, de Brienz (BE), à Lausanne. Bureau: chemin du Ca v ire 1 (dans les bureaux de l'administrateur).

23 octobre 1963. Instruments de musique.

M. Raulber, à Renens, instruments de musique (FOSC. du 5 juillet 1962, page 1961). Le domicile particulier du titulaire est à Epalinges. Le siège de la maison est transféré à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue Curtat 12.

23 octobre 1963. Vêtements.

Frédry Lehmann, à Lausanne, vêtements pour messieurs «Tom men's shop» (FOSC. du 21 avril 1962, page 1200). La raison est radiée ensuite de cessation d'activité.

23 octobre 1963. Immeubles.

Cité Les Glycines S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 5 mai 1961, page 1283). L'administrateur Jean-Jacques Landry est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Albert Tröndle, de et à Bâle, président; Arnold Stehlin, de Bâle, à Bollmungen (Bâle-Campagne). Jean-Pierre Joly, de Noiraigue, Travers et Bâle, à Travers, secrétaire; René Guignard (inscrit jusqu'ici comme président). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le bureau est transféré à la rue du Lion d'Or 6 (chez Régie Immobilière Lausanne S.A.).

23 octobre 1963. Constructions mécaniques.

David Riva, à Lausanne, atelier de constructions mécaniques et de tournage de précision (FOSC. du 24 octobre 1962, page 3054). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

23 octobre 1963. Laiterie, épicerie.

Aliee Bovay, à Lausanne, laiterie, épicerie (FOSC. du 9 juillet 1963, page 2006). La raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

23 octobre 1963. Fournitures pour fabrication de tapis.

Mme Grivaz, à Lausanne. Chef de la maison: Madeleine Grivaz née Roulin, épouse autorisée et séparée de biens de Pierre Grivaz, de Payerne, à Lausanne. Commerce de fournitures pour fabrication de tapis haute laine, à l'enseigne «Mariel», rue Beau-Séjour 9bis.

23 octobre 1963. Constructions mécaniques.

S. Bagyo, à Lausanne. Chef de la maison: Sandor Bagyo, allié Georges, de Hongrie S.P.N., à Lausanne. Exploitation d'un atelier de constructions mécaniques et de tournage de précision. Chemin de Malley 51.

23 octobre 1963. Transports.

R. L'Éplatanier, à Prilly, entreprise de transports en tous genres (FOSC. du 7 décembre 1962, page 3540). Le domicile particulier du titulaire, de même que le siège de la maison sont transférés au Mont s. Lausanne. En Budron, Villa Patricia.

23 octobre 1963. Installations électriques, etc.

Albert Chevalier, à Lausanne. Chef de la maison: Albert Chevalier, allié Golaz, d'Épendes, à Lausanne. Entreprise d'installations électriques; commerce de tous appareils électriques. Rue des Aubépines 4 bis.

24 octobre 1963.

Suehard Holding Société Anonyme (Suehard Holding Aktiengesellschaft) (Suehard Holding Limited), à Lausanne, participation dans toutes entreprises de l'industrie et du commerce du chocolat (FOSC. du 14 octobre 1963, page 2911). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 octobre 1963, la société a décidé de porter son capital de fr. 12 000 000 à fr. 15 000 000 par l'émission de 7500 actions, nominatives, série A, de fr. 200 et 1500 actions, au porteur, série B, de fr. 1000, toutes entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 15 000 000, divisé en 37 500 actions nominatives série A de fr. 200 et 7500 actions, au porteur, série B, de fr. 1000. Les 37 500 actions série A de fr. 200 sont privilégiées quant au droit de vote.

Bureau de Morges

19 octobre 1963. Transport de matériaux.

Jean Perey, à Morges. Le chef de la maison est Jean Perey, d'Orzens (Vaud), à Morges. Transport de matériaux; avenue Muret; Le Jasmin.

21 octobre 1963. Maçonnerie.

Philippe Bonnaud, à Ecublens, entreprise de maçonnerie et béton armé (FOSC. du 27 janvier 1959, N° 20, page 293). La maison ajoute à son activité l'achat de terrains construits ou non construits, la construction de bâtiments dans tous genres, leur vente, leur location, leur exploitation sous quelle forme que ce soit, de même que la prise d'intérêts dans toutes entreprises ou sociétés de toute nature.

21 octobre 1963. Tableaux électriques.

Panel S.A., à Prévèrenges (FOSC. du 7 janvier 1960, N° 4, page 47). L'administrateur Rodolphe Stalder, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est composé de: André de Meuron, président (inscrit comme vice-président); Jean-Louis de Coulon, vice-président, de Neuchâtel et Ecublens, à Pully (nouveau); Henri de Chambrin, secrétaire, de Neuchâtel, Bevaix et Fleurier, à Genève (nouveau); Jean-Oscar Koch, administrateur-directeur (inscrit); René Herren, de Lurtigen et Meyriez, à Pully, membre (nouveau). La société sera désormais engagée par la signature collective à deux des administrateurs, administrateur-directeur et fondés de procuration. Les pouvoirs de Jean-Oscar Koch sont modifiés en ce sens.

21 octobre 1963. Articles utilitaires.

Tubessor S.A., à Bussigny-près-Lausanne (FOSC. du 19 mars 1963, N° 65, page 803). L'administrateur Edouard Missirlian a démissionné; sa signature est radiée. A été désigné comme nouveau membre du conseil d'administration: Harald Widmer, de Brittnau (Argovie), à Prilly; celui-ci engagera la société en signant collectivement avec le président Daniel Rey.

21 octobre 1963. Appareils de radio, télévision.

Jacques Kart, à Morges. Le chef de la maison est Jacques Kart, de Châtel-sur-Montsalvens (Fribourg), à Lausanne. Commerce d'appareils de radio et de télévision et atelier de réparations. Rue Centrale 19.

22 octobre 1963.

L'Immeuble S.A., à Morges (FOSC. du 11 mai 1956, N° 109, page 1212). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1962, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23 octobre 1963. Immeubles.

Nivaz S.A., à Buchillon (FOSC. du 11 février 1957, N° 34, page 408). L'administrateur André-Charles Bory a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur: Frédéric-Auguste de Luze, de Treyvagnies et Neuchâtel, à Chigny-sur-Morges. Domicile: chez Mme la Comtesse Palffy (précédemment chez Mme Kerr de Lorient). Les bureaux sont transférés à Morges, chez l'administrateur Frédéric-Auguste de Luze, place Dufour 1. La société sera engagée par la seule signature du nouvel administrateur.

Bureau de Vevey

23 octobre 1963. Travaux publics.

Liebhauser & Cie, à Montreux, société en commandite (FOSC. du 7 août 1962, page 2301); entreprise de travaux publics. La procuration conférée à Louis Bonjour et Albert Blattner est radiée.

23 octobre 1963.

Compagnie du Chenin de fer de Glion aux Rochers de Naye, à Montreux, société anonyme (FOSC. du 17 octobre 1958, page 2764). Les administrateurs Charles Masson et Jacques Chamorel, décédés; Philippe Mottu et Charles Hochstrasser, démissionnaires, sont radiés. Sont administrateurs sans droit à la signature sociale: Willy Herren, de et à Veytaux, et Gérard Grob, de Wetzikon (Zurich), à Caux, commune de Montreux. Les pouvoirs conférés à Alois Jeanrenaud et à Emile Gardiol sont radiés. Procuration collective à deux est conférée à Adolphe Fasnacht, de Muntelier (Fribourg), à Montreux; Arthur Romersa, de Fleurier (Neuchâtel), à Montreux, et André Talon, de et à Montreux.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de St-Maurice

23 octobre 1963. Garage.

Défago B., à Champéry. Titulaire: Bernard Défago, de Val d'Iliez, à Champéry. Garage-atelier de réparation pour véhicules à moteur, station-service à l'enseigne «Mobil».

23 octobre 1963. Transports.

André Roduit-Bruchez, à Fully. Titulaire: André Roduit, allié Bruchez, de et à Fully. Entreprise de transports.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

Rectification.

Isoblan S. à r. l., à Boudry, fabrication et commerce de matériaux et pièces pour la construction et l'industrie (FOSC. du 9 octobre 1963, N° 236, page 2866). René Jeanbourquin a fait apport à la société, selon inventaire du 30 juin 1963, de machines, mobilier et matériel d'une valeur de fr. 65 000, sont imputés sur sa part sociale. Le solde, soit fr. 45 000, représente une créance de l'associé contre la société. André Jeanbourquin a fait apport à la société, selon inventaire du 30 juin 1963, de machines, mobilier et matériel pour un montant de fr. 15 000, qui est entièrement imputé sur sa part sociale.

23 octobre 1963. Constructions métalliques.

Charly Stauffer, à Colombier, constructions métalliques (FOSC. du 3 septembre 1963, N° 205, page 2534). Le titulaire est actuellement domicilié à Bôle. Atelier (nouvelle adresse): rue de Chaillet 4, à Colombier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 octobre 1963. Instruments, etc.

Kélek S.A., à La Chaux-de-Fonds, achat, vente, représentation et exportation de tous instruments, articles et pièces de mesure et précision (FOSC. du 27 juillet 1962, N° 173). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale des actionnaires du 10 octobre 1963, la société a décidé de porter son capital social de fr. 200 000 à fr. 660 000 par l'émission de 460 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec trois créances contre la société, dont une de fr. 355 000, une de fr. 55 000 et une de fr. 50 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 660 000, divisé en 660 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. La société a transféré ses bureaux au chemin du Couvent 16, chez l'administrateur.

22 octobre 1963. Cadres métal.

Zumsteg et Parel, fabrique Natère, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de cadres métal en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 21 mai 1959, N° 114). Procuration individuelle est conférée à Jacques Maire, du Locle, à La Chaux-de-Fonds.

23 octobre 1963. Horlogerie.

Ilpeco, Société à responsabilité limitée, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente d'horlogerie (FOSC. du 7 août 1944, N° 183). Par suite du transfert du siège à Feldbrunnen - St. Niklaus (Soleure) (FOSC. du 26 septembre 1963, N° 225), cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

23 octobre 1963. Vêtements.

Felder Nouveautés, au Locle, commerce de vêtements en tous genres (FOSC. du 18 avril 1952, N° 90, page 1009). Le titulaire est actuellement domicilié au Locle.

Bureau de Neuchâtel

23 octobre 1963. Boissons non alcooliques, etc.

Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A. (Canada Dry Le Landeron [Neuchâtel] A.G.) (Canada Dry Le Landeron [Neuchâtel] Ltd.), au Landeron, commune de Landeron-Combes, fabrication et commerce de boissons non alcooliques, etc. (FOSC. du 15 février 1963, N° 38, page 476). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 23 août 1963, la société a modifié sa raison sociale qui sera désormais **Canada Dry (Suisse) S.A. (Canada Dry [Schweiz] A.G.) (Canada Dry [Switzerland] Ltd.)**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 octobre 1963. Produits horlogers.

Eugène Vuilleumier S.A., à Neuchâtel, fabrication, achat, vente de produits horlogers (FOSC. du 17 avril 1963, N° 88, page 1087). René-W. Horisberger n'est plus fondé de pouvoir; sa signature est radiée.

23 octobre 1963.

Société immobilière de la Boine, à Neuchâtel, acquisition et exploitation d'un immeuble, etc., société anonyme (FOSC. du 31 octobre 1961, N° 255, page 3152). Par suite de décès, Camille Jeanneret ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Pierre Soguel, de Cernier, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 octobre 1963. Terrains, etc.

Société foncière, à Neuchâtel, achat et vente de terrains, construction, exploitation et vente de bâtiments, etc., société anonyme (FOSC. du 3 novembre 1953, N° 256, page 2636). Par suite de décès, Camille Jcanerret ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Pierre Soguel, de Cernier, à Neuchâtel, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

21 octobre 1963.

Ancienne manufacture d'horlogerie, Patek, Philippe et Co, société anonyme, à Genève (FOSC. du 19 février 1963, page 509). Gabriel Jaques-Dalcroze n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Henri Stern, jusqu'ici vice-président, nommé président; il conserve ses fonctions de délégué avec signature individuelle; Jean Pfister, jusqu'ici président et délégué, nommé vice-président, lequel n'exerce plus la signature sociale; Andrée-Jeanne Stern (inscrite) nommée secrétaire, et Charles Stern, de Genève, à Genthod. Signature collective à deux a été conférée à André Hinden, Georges Delessert et François-Jean Cart, de et à Onex, nommés directeurs; les procurations d'André Hinden et Georges Delessert sont radiées. Procuration collective à deux a été conférée à Pierre-André Jeanneret, de Genève, à Thônex.

21 octobre 1963. Automobiles, etc.

Renault (Suisse) SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 14 février 1963, page 460), succursale de «Renault (Suisse) SA», à Regensdorf (Zurich). Jean Lamongie, de France, à Zurich, directeur, signe individuellement.

21 octobre 1963. Immeubles.

SI Angle Montchoisy-Vollandes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 août 1963, page 2282). André Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Chaskel Rand, de et à Montreux, président; Israël Bollag, d'Endingen (Argovie), à Genève, vice-président, et Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, secrétaire. Signature collective de Chaskel Rand avec un autre administrateur. Nouveau domicile: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

21 octobre 1963. Exploitation de carrières, etc.

Société industrielle et des entrepôts SA SIESA, à Genève, exploitation de carrières et d'entrepôts, travaux publics, etc. (FOSC. du 6 août 1958, page 2132). Michel Dionisotti (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Michaela Maier, de Genève, à Pully (Vaud), présidente, et Robert Crot, de Savigny (Vaud), à Lausanne, lesquels signent collectivement pour l'ensemble des établissements de la société.

21 octobre 1963. Enregistrements sonores, etc.

Greenstar SARL, à Genève, société à responsabilité limitée. Date des statuts: 14 octobre 1963. But: production, vente et représentation de tous enregistrements sonores dans le monde entier. Capital: fr. 20 000. Associés et parts sociales: Charlotte Green, des USA, à Paris, et Rino Sentieri, d'Italie, à Rome, chacun pour une part de fr. 10 000. Gérant: Pierre-Marc Nallet, d'Avusy, à Genève, avec signature individuelle. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Domicile: 14, rue de la Poterie, chez Pierre-Marc Nallet.

Ibec SA, à Genève, appareils, machines, outils pneumatiques, automatiques, etc. (FOSC. du 7 juin 1963, page 1672). Capital porté de fr. 4 060 000 à francs 5 577 000 par l'émission de 1517 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 5 577 000, entièrement libéré, divisé en 5 577 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 14 octobre 1963.

21 octobre 1963. Nettoyage à sec et rénovation de vêtements, etc.

Nettoyage Istar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 octobre 1963. But: exploitation d'une entreprise de nettoyage à sec et de rénovation de tous vêtements, étoffes et matières textiles au moyen de machines automatiques. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Seiclounoff, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 23, quai des Bergues, chez Pierre Seiclounoff, avocat.

22 octobre 1963. Epicerie, primeurs, etc.

Mme Y. Feuz, à Genève, épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC. du 9 mars 1962, page 725). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 octobre 1963. Machines pour les travaux publics, etc.

Werner Baumberger, à Genève, commerce de machines et machines-outils destinées aux entreprises de travaux publics et du bâtiment (FOSC. du 16 mars 1960, page 866). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Collonge-Bellerive, 98a, route de Thonon, Vésenaz.

22 octobre 1963. Tea-room-restaurant.

J. Hosenen, à Genève, tea-room-restaurant à l'enseigne «Au Coin Joli» (FOSC. du 18 avril 1956, page 1003). La maison exploite en outre un hôtel-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Nouvelle Gare», 21, rue des Alpes.

22 octobre 1963. Articles de camping et de sport.

F. Schmidt, à Vernier, commerce et représentation d'articles de camping et de sport, etc. (FOSC. du 22 juillet 1959, page 2078). Nouvelle raison de commerce: Freddy Schmidt «Messager». Nouveau siège de la maison: Genève, 37, avenue Pictet-de-Rochemont.

22 octobre 1963. Boulangerie agricole.

Dolly Bruni, à Laconnex. Chef de la maison: Dolly-Suzanne Bruni née Imhof, de Genève, à Laconnex, autorisée par son mari Romeo-Claudio Bruni. Exploitation d'une boulangerie agricole.

22 octobre 1963.

Société de l'immeuble rue Frédéric-Aniel N° 8, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1951, page 985). Georges Vuataz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques L'Huillier, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 5, rue Petitot, régie Jacques L'Huillier.

22 octobre 1963. Immeubles.

SI la Grenouille Verte, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 novembre 1961, page 3315). André Huber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Albert-Eugène Schmidhauser, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 9, rue Bovy-Lysberg, chez Bernard & Cie.

22 octobre 1963. Immeubles.

SI Coup de Vent, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 juillet 1961, page 1930). Fernande Barbezat n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Aimé Steulet, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 2, rue de la Rôtisserie, chez A. Steulet.

22 octobre 1963.

Société Immobilière Heures Claires, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juin 1961, page 1711). Fernande Barbezat n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Aimé Steulet, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 2, rue de la Rôtisserie, chez A. Steulet.

22 octobre 1963. Produits alimentaires.

Infoodeo SA, à Genève, importation, exportation, achat, vente, distribution et production de tous produits et sous-produits alimentaires, etc. (FOSC. du 13 juin 1963, page 1734). Administration: Antoine Hafner (inscrit) nommé président, et Robert Pezet, de Collex-Bossy, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

22 octobre 1963. Fiduciaire.

Peat, Marwick et Fides SA, succursale à Genève, effectuer toutes opérations rentrant dans le cadre de l'activité d'une société fiduciaire et de revision (FOSC. du 17 mai 1963, page 1451), succursale de «Peat, Marwick und Fides AG», à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à Albert-C. W. Elderfield, de Grande-Bretagne, à Lancy.

22 octobre 1963. Bateaux, etc.

Dabinovic Société Anonyme, à Genève, acquisition, vente, exploitation et armement de bateaux, etc. (FOSC. du 23 mars 1961, page 841). Extension du but au financement de toutes affaires inhérentes au domaine maritime, ainsi que d'une façon générale à la navigation, y compris tous investissements et opérations de crédit. Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 11 octobre 1963.

22 octobre 1963.

Société Immobilière Lancy-Pare J, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 octobre 1963. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles, notamment dans la commune de Lancy, et, plus spécialement, la construction et l'exploitation d'un parking. Capital: fr. 54 000, entièrement versé, divisé en 54 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: deux parcelles de terrain à détacher des parcelles 2322 A et 399 B, de Lancy, pour fr. 54 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Pillet, président, et Jean Roch, secrétaire, tous deux de et à Lancy, lesquels signent individuellement. Domicile: 3, place du Molard, Agence immobilière Roch et Cie.

23 octobre 1963.

Société Anonyme d'Etudes et Cours de Bourse (Sodee), à Genève. L'inscription, faite le 15 octobre 1963 (FOSC. du 22 octobre 1963, page 2992) est complétée en ce sens que les statuts ont été modifiés le 21 septembre 1963.

23 octobre 1963.

Fabrique d'Horlogerie Dux SA (Watch Factory Dux Ltd), à Genève (FOSC. du 4 septembre 1963, page 2545). Par suite du transfert de son siège à Bienne, la société a été inscrite au registre de Bienne (FOSC. du 18 octobre 1963, page 2951). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

23 octobre 1963.

Manufacture de cravates Croix d'Or SA Anciennement A. & H. Zivi, Société Anonyme en liquidation, à Genève (FOSC. du 23 février 1960, page 651). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

23 octobre 1963. Tissus, etc. A. Faivre, à Genève, commerce et représentation de tissus et de tous articles de la branche textile (FOSC. du 3 septembre 1962, page 2526). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

23 octobre 1963. Café.

André Rognon, à Genève, café à l'enseigne «Café de la Bohème» (FOSC. du 13 octobre 1953, page 2442). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

23 octobre 1963. Carrelage et revêtement.

Entreprise Chevallaz, à Thônex, entreprise de carrelage et revêtement (FOSC. du 22 mai 1963, page 1511). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Entreprise Chevallaz & Cie», à Thônex.

23 octobre 1963. Carrelage et revêtement.

Entreprise Chevallaz & Cie, à Thônex, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} août 1963. Associés: Edmond-Gustave Chevallaz et John-Louis Chevallaz, tous deux de Montherod (Vaud), à Thônex. Entreprise de carrelage et revêtement. 7, chemin des Deux-Communes.

23 octobre 1963. Produits chimiques pour l'industrie, etc.

Th. Domenig, à Genève, fabrication, commerce et représentation de produits chimiques pour l'industrie, etc. (FOSC. du 1^{er} mars 1961, page 610). Nouvelle adresse: 19, rue Marziano.

23 octobre 1963. Fournitures pour l'industrie et le bâtiment.

«FIB» Th. Domenig, à Genève. Chef de la maison: Eric-Louis-Théodore Domenig, de Tamin (Grisons), à Genève, séparé de biens de Claudine-Elisabeth née Scheurer. Agent d'usines pour l'importation, l'exportation et le commerce de fournitures pour l'industrie et le bâtiment. 19, rue Marziano.

23 octobre 1963. Snack-bar.

A. Froidevaux, à Meyrin. Chef de la maison: André-Urbain Froidevaux, de Muriaux (Berne), à Meyrin. Snack-bar à l'enseigne «Aéro-Bar». 81, route de Cointrin.

23 octobre 1963. Serrurerie, constructions métalliques.

Atelier de Plan-les-Ouates, A. Margelisch, à Plan-les-Ouates, serrurerie et constructions métalliques (FOSC. du 11 avril 1962, page 1089). L'entreprise ajoute à son objet la fabrication de grillages ondulés connus sous le nom de «grillages Margo».

23 octobre 1963.

Fabrique de ressorts Henri Méroz SARL, à Genève (FOSC. du 8 décembre 1960, page 3528). Henri-Albert Dubois du Nilac n'est plus gérant; ses pouvoirs sont radiés. Frédéric-Eric Kuhn, de Genève, à Chêne-Bourg, a été nommé gérant avec signature collective à deux.

23 octobre 1963. Participations.

Artosinter Machinery Corporation SA, à Genève, administration de participations, etc. (FOSC. du 29 mars 1963, page 919). Procuration collective à deux a été conférée à Herbert-Léopold Wesselsky, d'Allemagne, à Hambourg (Allemagne).

23 octobre 1963.

Couppagne d'Importation & d'Exportation «Codimex SA», à Genève (FOSC. du 30 septembre 1951, page 2502). Paul-Eric Perret n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bertrand Cuénod, de Vevey (Vaud), à Vandœuvre, est administrateur unique avec signature individuelle.

23 octobre 1963.

Société Immobilière «Le Colombier», à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1962, page 3374). Louis Strasse n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adolphe-Serge Conrad, de et à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux.

23 octobre 1963. Opérations commerciales.

Coronado SA, à Genève, toutes opérations commerciales à l'étranger, notamment dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 24 mai 1962, page 1547). Administration: Charles-André Junod (inscrit), nommé président; Richard-Alvin Gunthner, des USA, à Corsier, délégué, et Clara Gunthner, de Berne, à Corsier, secrétaire. Signature: individuelle de Charles-André Junod et Richard-Alvin Gunthner, ou collective à deux de Clara Gunthner. Bureaux: 100, rue du Rhône.

23 octobre 1963.

Vente et exploitation de distributeurs SA, à Genève (FOSC. du 18 janvier 1961, page 180). Jean-Marc Chabloz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edmond Chabloz, de Vaugondry (Vaud), à Gingins (Vaud), président, et Charles Fritsch, d'Allamand (Vaud), à Gingins (Vaud), secrétaire, lesquels signent individuellement.

23 octobre 1963.

Société Immobilière Familla Rhône A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 octobre 1960, page 2833). Jean-Claude Orange et Charles Muller ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Frédéric Maurice, de et à Genève, président; Jean-François de Morsier, de Genève, à Fèchy (Vaud), secrétaire, et Jacques Frossard de Saugy, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouveau domicile: 8, rue des Vieux-Grenadiers, chez la Société Genevoise d'instruments de physique.

23 octobre 1963. Opérations de financement.

Interfineo SA, à Genève, opérations de financement, d'investissement, etc. (FOSC. du 26 juillet 1963, page 2194). Nouvelle raison de commerce: **Société Anonyme Dafuco.** Statuts modifiés le 11 octobre 1963.

23 octobre 1963.

Fiduciaire Ratio SA, à Genève (FOSC. du 1^{er} juillet 1963, page 1922). Nouvelle adresse: 40, rue du Stand.

23 octobre 1963.

Société Immobilière Vue du Lac, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 mai 1962, page 1505). Les administrateurs Stéphane Bohrerhauer, président, et François Martin, secrétaire (inscrits), signent dorénavant individuellement.

23 octobre 1963. Perles de culture, etc.

Zonno SA, à Genève, commerce de perles de culture, etc. (FOSC. du 16 avril 1962, page 1144). Capital réduit de fr. 200 000 à fr. 50 000 par le remboursement de 30 actions de fr. 5000. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 10 actions de fr. 5000, au porteur. Statuts modifiés le 25 janvier 1963. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 16 octobre 1963.

23 octobre 1963.

Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève, à Genève (FOSC. du 22 août 1960, page 2467). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'incorporation de la «réserve générale» (indépendante de la réserve légale) au montant de fr. 50 000, figurant au bilan au 31 décembre 1962, et l'émission de 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27 septembre 1963.

23 octobre 1963.

Editions Gonthier SA, à Genève (FOSC. du 7 octobre 1963, page 2843). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 100 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 8 octobre 1963.

23 octobre 1963. Filtration et épuration des eaux, etc.

Diafilitre SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 12 octobre 1963. But: toutes installations de filtration et d'épuration des eaux, notamment l'installation de piscines. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 120 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Noël Maréchal, de et à Collex-Bossy, président, et Walter Burtcher, de Zurich, à Lausanne,

secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 33, rue du Rhône, chez Brunschvig, Badel et Maréchal, avocats.

23 octobre 1963.

Compagnie d'Etudes et de Réalisations Industrielles SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 14 octobre 1963. But: études de rentabilité de toutes fabrications industrielles, de marché, de tous procédés et de tous moyens industriels, réalisation, montage, mise en exploitation de tous ensembles industriels ainsi que prise en charge d'ensembles industriels en vue de leur transformation ou de leur perfectionnement; recrutement, formation et perfectionnement de tous cadres, ingénieurs et techniciens destinés à prendre en main tout ou partie des ensembles industriels susvisés; participation à toutes entreprises ou sociétés pouvant se rattacher au but social. Capital: fr. 750 000, versé à concurrence de fr. 375 000, divisé en 750 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration de 3 à 12 membres: Mohammed Laghzaoui, du Maroc, à Rabat (Maroc), président; Albert Pesehe, de et à Genève, et Pierre Engel, de et à Genève. Signature: individuelle de Mohammed Laghzaoui, ou collective des deux autres administrateurs. Procuration collective à deux: Claude Orliac, de France, à Viroflay (Seine et Oise, France), secrétaire du conseil d'administration; Roger Dumon, de France, à Paris, et Jean-Pierre Bellet, de France, à Paris. Domicile: 10, rue de Hollande, chez Pierre Engel, avocat.

23 octobre 1963. Tea-rooms, crémeries, etc.

Rivoli SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 10 octobre 1963. But: exploitation de tous établissements publics tels que cafés, tea-rooms, crémeries, bars, snacks, brasseries, restaurants, hôtels, pensions ou d'appartements meublés. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Bedolla, de Russo (Tessin), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 14, rue de la Madeleine, Agence immobilière et commerciale Beaulieux SA.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

ICC Handels AG., Zug

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 742 und 748 OR

Zweite Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1963 fusioniert die Gesellschaft mit der ICC Handels (Fornost) A.G., Zug und wird im Sinne von OR Art. 748 mit Aktiven und Passiven von dieser Gesellschaft übernommen.

Die Gesellschaft hat infolge Fusion ihre Auflösung beschlossen. Demzufolge erlässt die Verwaltung den in OR Art. 748 Ziff. 1 und Art. 742, Absatz 2 OR vorgesehenen Schuldenruf. Allfällige Gläubigeransprüche sind bis 30. November 1963 anzumelden. (AA. 295^a)

Zug, den 25. Oktober 1963.

Der Verwaltungsrat: sig. Ernst W. Meier.

Immeubles Gallay S.A., Le Sentier

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Deuxième publication

Selon décision du 5 septembre 1963, la Société «Immeubles Gallay S.A.» a décidé sa dissolution; elle est entrée en liquidation.

Les créanciers de dite société sont sommés de faire valoir leurs droits dans le délai d'une année dès la 3^e publication, auprès de la Commission de liquidation: MM. Jean Pierre Hainard et Charles Meylan, Direction des Fabriques d'assortiments Réunies au Locle. (AA. 291^a)

Le Sentier, 24 octobre 1963.

Commission de liquidation.

Bank in Zürich

Semesterbilanz per 30. Juni 1963

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	660 245	—	Bankenkreditoren		
Bankendebitoren auf Sicht	328 878	36	auf Sicht	732 332	79
Wechsel	548 175	—	auf Zeit	11 311 674	61
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	766 940	55	Kreditoren auf Sicht	2 039 976	25
Wertpapiere und dauernde Beteiligungen	46 656 340	19	Kreditoren auf Zeit	20 963 543	48
Sonstige Aktiven	94 337	10	Sonstige Passiven	5 421 470	39
			Aktienkapital, voll einbezahlt	5 000 000	—
			Ordentliche Reserven	1 000 000	—
			Ausserordentliche Reserven	2 000 000	—
			Gewinnvortrag	585 918	68
	49 054 916	20	Bürgschaftsverpflichtungen: Fr. 6 850 000.—		
				49 054 916	20

Banque pour le Commerce Suisse-Israélien, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1963

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux	42 659 530	87	Engagements en banque à vue	81 508 147	07
Avoirs en banque à vue	85 603 386	78	Engagements en banque à terme	133 053 431	12
Avoirs en banque à terme	124 499 024	48	Comptes de chèques, comptes créanciers à vue	182 580 923	51
Effets de change	42 959 917	84	Créances à terme	169 675 066	74
Comptes courants débiteurs en blanc	40 269 987	—	Livrets de dépôts	5 437 812	18
Comptes courants débiteurs gagés	206 959 974	—	Obligations et bons de caisse	1 422 000	—
Avances et prêts à terme fixe gagés	16 532 816	85	Chèques et dispositions à court terme	2 525 417	46
Titres, participations permanentes, établissements affiliés	51 537 737	97	Traites et acceptations	4 742 613	39
Participations syndicales	33 518 916	10	Autres postes du passif	22 893 629	25
Immeubles à l'usage de la banque	7 098 685	60	Capital-actions	Fr. 22 500 000.—	
Autres postes de l'actif	15 909 881	74	Bons de jouissance	Fr. 30 900 000.—	
			Reserves	53 400 000	—
			Report de l'exercice précédent	10 000 000	—
			Avals, cautionnements et garanties: Fr. 81 944 891.—	310 818	51
Avals, cautionnements et garanties: Fr. 81 944 891.—	667 549 859	23		667 519 859	23

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesrepublik Deutschland

Messekongingente für die «Grüne Woche Berlin 1964»

Die zuständigen Behörden in Bonn haben für die «Grüne Woche Berlin», vom 24. Januar bis 2. Februar 1964 erneut ein Messekongingent für schweizerische Erzeugnisse des Ernährungssektors ausgeschrieben. Diese zusätzlichen Einfuhrmöglichkeiten im Rahmen der Beteiligung eines Fabrikanten bzw. seines Vertreters an dieser Veranstaltung beziehen sich in erster Linie auf Früchte und Gemüsekonserven, Teigwaren mit Fleischfüllung (Ravioli usw.) und Wein.

Schweizerische Firmen wollen ihre Kongingentswünsche bis spätestens Samstag, den 14. Dezember 1963, bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, Zürich, anmelden.

Der Anmeldung sind folgende Angaben beizufügen:

1. Zur Ausstellung gelangende Produkte,
2. Name und Adresse des Importeurs in der Bundesrepublik,
3. Grösse des Standes bzw. Standanteils in m².

Die Höhe des einer Firma zuteilbaren Kongingents richtet sich nach Massgabe der Grösse des Standes bzw. Standanteils. 254. 30. 10. 63.

République fédérale allemande

Contingents de foires pour la «Grüne Woche Berlin 1964»

Les autorités de la République fédérale allemande alloueront pour la «Grüne Woche Berlin», du 24 janvier au 2 février 1964, des contingents de foires aux fabricants et exportateurs suisses de la branche alimentaire qui participeront soit directement, soit par l'intermédiaire de leur représentant-importateur, à la manifestation susdite. Ces contingents représentent une exportation supplémentaire surtout pour des produits tels que conserves de fruits et de légumes, pâtes alimentaires, fourrés de viande (Ravioli, etc.) et vins.

Les maisons suisses intéressées à l'obtention d'un contingent de foires sont priées de s'annoncer le plus tôt possible et en tout cas avant le samedi, 14 décembre 1963 à l'Office suisse d'expansion commerciale, Dreikönigstrasse 8, Zürich.

Elles devront accompagner leur demande des indications suivantes:

- 1° Dénomination des produits qui seront exposés,
- 2° Nom et adresse de l'importateur allemand,
- 3° Surface du stand ou quote-part de stand en m².

Les contingents de foires sont répartis en fonction de la surface occupée.

254. 30. 10. 63.

Postsendungen nach dem Ausland; zuwenig beachtete Bestimmungen

(PTT) 1. Der Zolldienst der Deutschen Demokratischen Republik beschlagnahmt immer wieder Kalender, die den Zulassungsbedingungen nicht ganz entsprechen, sowie Sendungen mit Waren in luftdichter Verpackung und Pakete, die unter Mitwirkung von Handelshäusern versandt werden. Ueber weitere Einfuhrvorschriften Ostdeutschlands erteilen die Poststellen auf Anfrage hin Auskunft.

2. In Postsendungen nach Grossbritannien sind Zündhölzer aller Art verboten. Zu Unrecht beige packte Zündhölzer werden im Bestimmungsland beseitigt; der verbleibende Inhalt der Pakete wird dem Empfänger dann meistens verspätet zugestellt.

3. In Kanada ist die Einfuhr alkoholischer Getränke durch Privatpersonen untersagt. Weine und Spirituosen, aber auch alkoholhaltige Medikamente und selbst Likör enthaltende Schokolade werden beschlagnahmt.

4. Die Verpackung allzuvieler Postsendungen nach dem Ausland entspricht nicht dem Gewicht und der Beschaffenheit des Inhalts sowie der Art und der Dauer der Beförderung, wie die Vorschriften es verlangen. Der Inhalt ist oft

nicht wirksam geschützt und folglich der Beschädigung ausgesetzt. Diesen Sendungen kann dann leicht beige kommen werden, ohne eine sichtbare Spur des Eingriffs zu hinterlassen.

Den Postbenutzern wird daher angelegentlich empfohlen, die Zulassungsbedingungen und Einfuhrverbote hiervor vermehrt zu beachten und den Inhalt ihrer Sendungen durch eine starke Verpackung vor Schaden und Unregelmässigkeiten zu schützen.

Envois postaux à destination de l'étranger; prescriptions trop peu observées

(PTT) 1. Il est fréquent que les services douaniers de la République démocratique allemande confisquent des calendriers qui ne correspondent pas entièrement aux conditions d'admission, ainsi que des marchandises emballées dans des récipients hermétiquement clos et des colis expédiés par l'entremise de maisons de commerce. Sur demande, les offices de poste fournissent de plus amples renseignements au sujet des prescriptions d'importation de l'Allemagne orientale.

2. Les allumettes de toute espèce sont interdites dans les envois postaux à destination de la Grande-Bretagne. Celles qui y sont insérées sont retirées dans le pays de destination, ce qui a souvent pour effet de retarder la distribution du reste du contenu.

3. Au Canada, l'importation de boissons alcooliques par des tiers est interdite. Les vins et spiritueux sont saisis, comme aussi les médicaments à base d'alcool et même les liqueurs enrobées de chocolat.

4. L'emballage de beaucoup trop d'envois postaux à destination de l'étranger ne répond pas au poids et à la nature du contenu, ni au mode de transport et à sa durée. Le contenu étant souvent mal protégé, il risque d'être détérioré et on peut alors facilement y porter atteinte sans laisser une trace apparente de violation.

Il est donc instamment recommandé aux usagers de prêter une attention accrue aux conditions d'admission et aux interdictions d'importation précitées et de préserver, par un emballage résistant, le contenu de leurs envois de dommage et d'irrégularités.

Invii postali a destinazione dell'estero; prescrizioni troppo poco rispettate

(PTT) 1. I servizi doganali della Repubblica democratica tedesca confiscano regolarmente calendari che non corrispondono interamente alle condizioni d'ammissione, come pure merce imballata in recipienti ermeticamente chiusi e pacchi spediti tramite ditte di commercio. Gli uffici postali danno, su richiesta, altri chiarimenti riguardanti le prescrizioni d'importazione della Germania orientale.

2. Agli invii postali a destinazione della Gran Bretagna non si possono accludere fiammiferi di nessuna specie. Quelli inclusi a torto vengono allontanati nello Stato di destinazione e il rimanente del contenuto è poi distribuito al destinatario nella maggior parte dei casi con ritardo.

3. Sono esclusi dall'importazione in Canada le bevande alcoliche spedite da privati. Vini, bevande spiritose e persino il cioccolato, contenente liquori e i medicinali a base di alcool vengono confiscati.

4. Contrariamente alle prescrizioni, gli imballaggi di troppi invii postali a destinazione dell'estero non sono adeguati al peso, alla natura del contenuto, al genere e alla durata del trasporto. Il contenuto è spesso insufficientemente protetto e perciò esposto ad avaria; esso può inoltre venire facilmente sottratto senza che restino tracce visibili della manomissione.

Si raccomanda quindi caldamente agli utenti postali di conformarsi meglio alle condizioni d'ammissione e ai divieti d'importazione elencati qui sopra e di proteggere il contenuto dei loro invii da danni e da irregolarità mediante un imballaggio resistente.

251. 30. 10. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Gentrum®
Sprechanlagen

Für das Büro: Rüegg-Naegeli + Cie AG, Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/23 37 07

FL-Leuchten aller Art

FL-Röhren

Günstigste Lieferfirma:

Elektram AG., Zürich 10

Hönggerstrasse 17, Tel. (051) 44 73 72

Prospekte und Referenzen verlangen!

Glühlampen

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25, Tel. (050) 32 71 64

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

f. Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

Checker

prägt und
druckt,
Sicherheit



Viele Währungen, alle Formate;
Beträge, Daten, in Checks
und andere Wertpapiere.
Reliefprägung, Checkschutz.

SPECKERT-KLEIN

Schweizergasse 20 Zürich 1 Telefon 25 00 50
beim Löwenplatz

Euer treuer und praktischer Diener
Votre fidèle et pratique serviteur

Compactor-LUX
LEUCHTKUGELSCHREIBER

Fr.
19.50

Stylo-bille lumineux — Lampe de poche
DIRECTA AG./S.A., Postf./case FRIBOURG 3



L 250 — ganz gross

Lumoprint

ganz gross in der Leistung,
ganz gross in der Automatik,
ganz gross in der Schnelligkeit,
ganz gross im Komfort,
ganz gross in der Formgebung,
ist das vollkommen neue
LUMOPRINT-Bürokopiergerät.

Sie öffnen die Deckplatte und schon hat der L 250 mehr als die Hälfte der Kopierarbeit für Sie erledigt: Den Motor eingeschaltet, die Belichtung eingestellt und die Wanne mit Entwickler gefüllt — alles automatisch. Noch wenige Sekunden für Belichtung und Entwicklung und fertig ist die tadellose L 250-Photokopie: Gestochen scharf, absolut schwarz auf rein-

weissem Papier, mit allen Details und Vermerken auch in Bleistift, Farbstift, Tinte, Stempel — nichts geht verloren. Und alles geschieht so verblüffend einfach, ohne zu probieren, ohne Ausschuss. Selbstverständlich mit Entwickler in Plasticbeutel, also kein Hantieren mit Flüssigkeiten, kein Verschütten beim Transport.



L 250 — ganz klein im Platzbedarf, in der Wartung (praktisch keine) und im Preis, nur Fr. 560.—

Der LUMOPRINT-Photokopierautomat L 250 ist prädestiniert für die „Blitzantwort“ — Begriff für vereinfachte Korrespondenz. Verlangen Sie unbedingt Anleitung

gratis

Lassen Sie sich durch eine Kurzdemonstration vom L 250 begeistern. Ein Telefonanruf genügt!

Permanente Ausstellungen in:
Zürich, Heinrichstr. 216, Tel. 051/42 32 22
Basel, Aeschengraben 32, Tel. 061/24 11 20
Bern, Neugasse 39, Tel. 031/3 38 11
Genf, Corrairie 24, Tel. 022/24 94 55
St. Gallen, Neugasse 33, Tel. 071/22 32 92

Walter Rentsch AG
Zürich

Nichtigerklärung

Das

Sparheft Nr. 887 302

der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Die Gläubiger werden dieses gemäss Art. 90 OR entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern, Thun.



STAHLMÖBEL



Büromöbel +

Betriebseinrichtungen

Bezugsquellennachweis durch:

FR. GUT AG. HÄGENDORF/SO
Stahlmöbel- und Metallwaren-Fabrik
Telephon 062 / 6 91 49

Kammerspiele Bern AG., Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Kammerspiele Bern AG. (Atelier Theater), Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, auf Dienstag, den 12. November 1963, 17 Uhr, im Sitzungszimmer 1 des Café Rudolf, Laupenstrasse 1, in Bern.

Traktanden:

1. Bezeichnung des Tagessekretärs und der Stimmenzähler.
2. Erstattung des Geschäftsberichtes.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962/63 sowie der Bilanz per 31. Juli 1963.
4. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl des Verwaltungsrates zufolge Ablauf der statutarischen Amtsdauer.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Die Ausweise zur Teilnahme an dieser Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien bis spätestens 11. November 1963 auf dem Bureau des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14 in Bern, 1. Stock, bezogen werden.

Ebenso kann dort der Coupon Nr. 10 der Aktien gegen die üblichen Freikarten umgetauscht werden.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Geschäftsbericht liegen vom 2. bis 11. November 1963 zur Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau des Atelier Theaters, Effingerstrasse 14 in Bern, 1. Stock.

Der Verwaltungsrat.

National

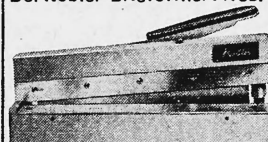
MACHINES COMPTABLES rebuilt
avec garantie de fabrique

NCR

très avantageuses auprès de
MACHINES COMPTABLES NATIONAL
Zürich Stampfenbachplatz 47 40 00

WANN LIEGT DIE POST AUF IHREM PULT ?

Dies kann wohl nie früh genug sein, denn davon hängt eine rationelle Tageseinteilung weitgehend ab. Mit dem Kobler-Brieföffner haben Sie Ihre Post jeden Morgen 5-10 Minuten früher auf ihrem Pult. Der Kobler-Brieföffner Fr. 85.—



eignet sich für jeden Betrieb. Er garantiert ein sauberes und schnelles Öffnen aller Kuvertgrößen ohne Beschädigung des Inhalts. Zudem können Sie den Brieföffner durch einfaches Umstellen als Papierschneidmaschine für einzelne Blätter verwenden.



geschlossen als Brieföffner
offen
als Papierschneidmaschine



Bestimmt möchten Sie diese Vorteile auch für Ihren Betrieb ausnützen. Wir laden Sie deshalb ein, diesen modernen Brieföffner während 14 Tagen unverbindlich zu prüfen.

PROBE-ANGEBOT

An Kobler & Co., Postfach, Zürich 6

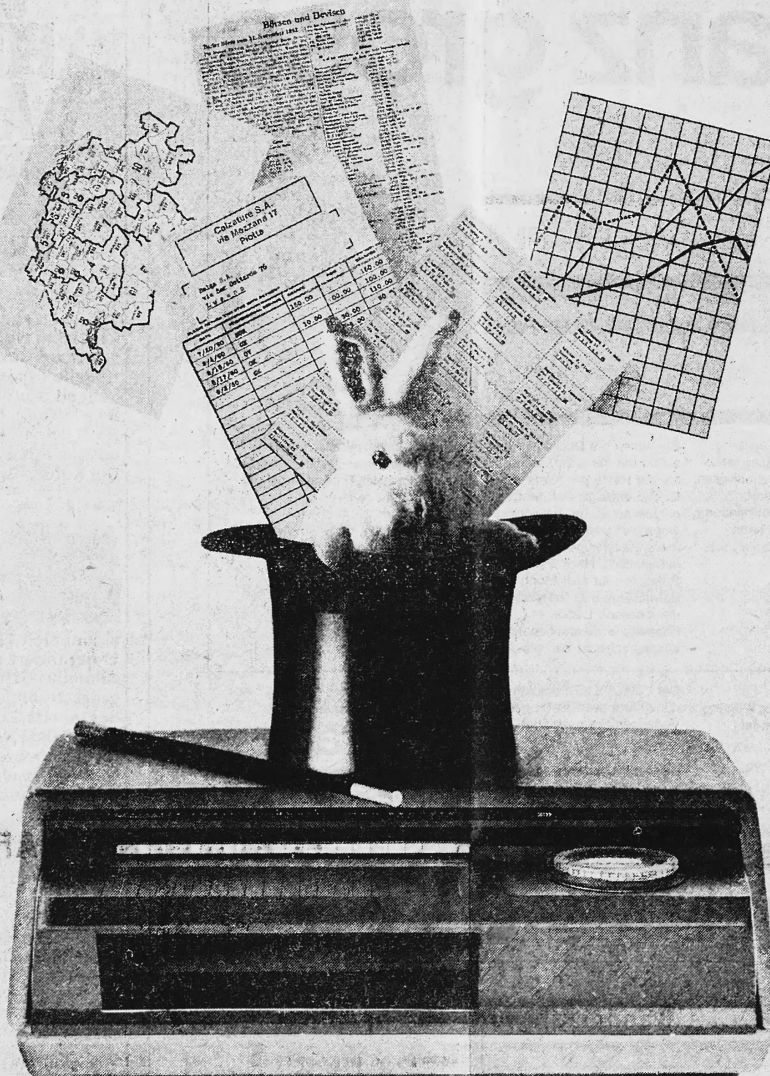
Senden Sie uns unverbindlich und kostenfrei 1 Kobler-Brieföffner zur Ansicht und Ausprobe.

Bei Nicht-Eignung werden wir Ihnen den Apparat innert 14 Tagen retournieren. Bei Übernahme des Brieföffners erfolgt die Fakturierung nach Ablauf der Probezeit.

Datum: _____

Stempel und Unterschrift: _____

Keine Hexerei — das **Thermo-Fax**® System rationalisiert die Büroarbeit auf x-fache Weise!



1. Thermo-Fax Infrarot-Kopien — einfach und schnell! In 4 Sekunden eine Kopie, vollelektrisch, ohne Chemikalien, ohne Trocknen.
2. 42 Klebeadressen in 4 Sekunden: keine Matrizen, keine Negative — tadellos sauber — wirklich einfach!
3. Verstärken: in einem Maschinen-Durchlauf werden Dokumente unlösbar mit einer Kartonunterlage verbunden.
4. Laminieren: in einem Maschinen-Durchlauf werden Dokumente und Listen mit einem glasklaren Polyesterfilm überzogen.
5. Vervielfältigen von Zirkularen, Rapporten, Exportakturen usw.: in kürzester Zeit erhalten Sie bis zu 25 schneeweisse Kopien.

Und dazu x weitere Anwendungen... in jedem Büro... in Industrie, Handel, Banken, Versicherungen usw.



MINNESOTA MINING PRODUCTS AG

Postfach 232, Zürich 1, Tel. (051) 251683

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe

Oktober 1963)

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 42 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration
des Schweizerischen
Handelsamtsblattes Bern

Impôt sur le chiffre d'affaires

(Edition d'octobre 1963)

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont contenus dans une brochure de 42 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Feuille officielle suisse du commerce, Bern

Middle East Investments Ltd., Zürich

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 15. November 1963, 10 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 89, Zürich 1.

Traktanden:

- I. Teil
 1. Jahresbericht 1961 und 1962.
 2. Kontrollstellbericht, Abnahme der Jahresrechnung 1961 und 1962; Entlastung der Verwaltung.
- II. Teil

Liquidationsbeschluss und Bestellung der Liquidatoren.

Geschäftsbericht, Jahresrechnungen und Kontrollstellbericht liegen am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Verwaltungsrat.

ACTION AG., ZUG

Ordentliche Generalversammlung am 16. November 1963.
Einladung erhältlich gegen Aktienvorlage bei der Gesellschaft.

Der Verwaltungsrat.

La Rente Immobilière

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 novembre 1963, à 10 heures 30, à la Chambre de Commerce, à Genève, rue Pictet 8.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Rémunération du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs pour l'exercice 1963/64.

Conformément aux articles 696 et 700 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de profits et pertes au 30 juin 1963, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 2 novembre prochain, au siège de la société, 6, rue Diday, à Genève.

Immédiatement après cette assemblée, il sera tenu une

assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

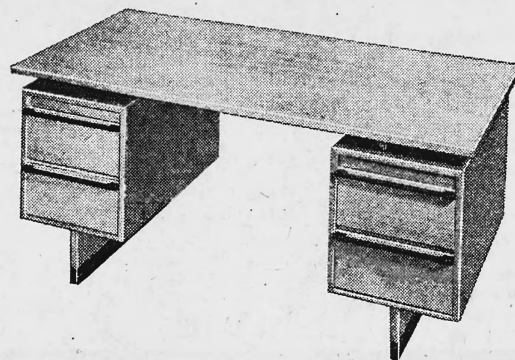
Augmentation du capital social.

Pour pouvoir assister à ces assemblées, Messieurs les actionnaires auront à déposer leurs titres jusqu'au 1^{er} novembre 1963, chez MM. Pictet & Cie, à Genève.

Le conseil d'administration.

Büfag-Schreibtisch Typ 135

tausendfach bewährt
elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit



in Eiche hell, mit 4 A6-Schubladen

Fr. 380.—

Mit Kugellager-Hängeregistraturschublade und mit Materialschieber

Fr. 464.—

Blattgrösse 140 x 75 cm
78 cm hoch als Normalpult
72 cm hoch für Sekretariate, Daktylos usw.

Verlangen Sie bitte Spezialprospekt

Büfag-Büromöbel

Neugasse 21 BERN Tel. (031) 2 64 71

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 3. Oktober 1963 verstorbenen Herrn

Gottfried Wäfler

geb. 3. September 1880, Uhrmacher und Bijoutier, Inhaber der Firma Gottfried Wäfler, Uhren und Bijouterien, Vorgasse 79, Schaffhausen, von Schaffhausen und Frutigen (BE), wohnhaft gewesen Churfürstenweg 4, Schaffhausen, ist durch Beschluss der Waisenbehörde vom 18. Oktober 1963 im Sinne von Art. 580 ff. ZGB das öffentliche Inventar, verbunden mit Rechnungsruf, angeordnet worden.

Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, und Schuldner des Erblassers haben ihre Forderungen und Schulden nach dem Stand vom 3. Oktober 1963 der Kanzlei der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen bis zum 7. Dezember 1963 schriftlich einzureichen. Die Meldepflicht gilt für natürliche und juristische Personen sowie für alle diejenigen, welche Vermögenswerte in Verwahrung haben.

Bezüglich der Folgen bei Unterlassung der Eingaben wird ausdrücklich auf Art. 590 ff. ZGB verwiesen.

Schaffhausen, den 24. Oktober 1963.

Kanzlei der Waisenbehörde.



ACAFID A.G.

Treuhand-, Revisions- und Organisationsgesellschaft

Leitung: **W. Achermann**
eidg. dipl. Bücherexperte VSB

Zürich 6, Büchnerstr. 19, 051/28 76 71
Lugano, Via Ciseri 4 091/ 2 80 74

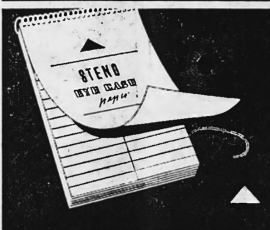
Firma mit technischen Vertretungen ist in der Lage, zusätzlich eine interessante

GEBIETS- ODER GENERAL-VERTRETUNG

zu übernehmen. Nur Geschäftskundschaft. Offerten an Postfach 76, Bern 22.

Stenoblocs

in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

In Herisau

Lagerräume

mit guter Zufahrt, unterschiedliche Beschaffenheit und Grösse, zum Teil heizbar,

zu vermieten

Auskunft erteilt Tel. (071) 5 15 12, intern 52.

Ihre Mahnungen müssen

von Ihren Schuldnern beachtet werden. Wenn nicht, so ist es wichtig, das Inkasso systematisch durchzuführen oder zu veranlassen. Verlangen Sie nähere Angaben von

Schweiz. Kreditschutzverband,
Postfach 243, Zürich 50.
Tel. (051) 46 83 59

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 18. Oktober 1963, die Errichtung eines öffentlichen Inventares bewilligt, über den Nachlass des am 7. September 1963 verstorbenen Herrn

Jakob Raimond Schibli

geboren 1883, von Fislisbach (Aargau), gewesener Beamter SBB, wohnhaft gewesen Myrtenweg 10, Bern-Hümpel.

Eingabefrist bis und mit 1. Dezember 1963:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalter II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Peter Guggisberg, Notar und Fürsprecher in Bern, Christoffelgasse 4.

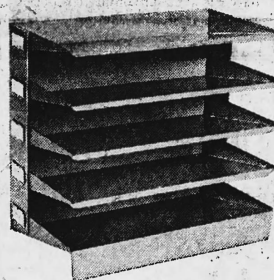
Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Dr. Max Leuenberger, Pl. Laney, Genf.
Bern, den 22. Oktober 1963.

Der Beauftragte:
Peter Guggisberg, Notar.

Kampoda

Brieffachgestell



3teilig
Fr. 20.—

5teilig
Fr. 30.—

8teilig
Fr. 40.—

ab Lager

Generalvertreter:

Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tél. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tél. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte — Vertreter in der ganzen Schweiz

Jetzt

Rationalisieren

mit dem

Work-Factor-System

Kurse über das in USA und Europa bestbewährte System vorbestimmter Zeiten

nun auch in der Schweiz.

Erster Lehrgang über das

Work-Factor-Schnellverfahren

Beginn: Montag, 18. November 1963

Dauer: 2 Wochen (Montag—Freitag)

Zeit: 08.30—12.00 und 13.30—17.30 Uhr

Kursort: Zürich

Programme und Auskunft durch:

die Beratungsstelle für Industrial Engineering,
INDENG AG, Steinwiesstrasse 26; Zürich 7/24,
Tel. (051) 32 87 37.

Insérer dans la
FOSC. c'est s'as-
surer le succès

Die

RENTENANSTALT

sucht

jüngeren, tüchtigen

BUCHHALTER

mit

- einwandfreiem Charakter
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

und bietet

interessanten, vielseitigen Aufgabenkreis

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.